

Case (or Ticket) No. _____

STATE OF TEXAS

§ JUSTICE OF THE PEACE COURTS

V.

§

OF

§

§

§ CHAMBERS COUNTY, TEXAS

Defendant's Name

§

§

**FORMULARIO DE DECLARACIÓN
PLEA FORM**

NO CULPABLE: Una declaración de NO CULPABLE establece que usted no es culpable del cargo presentado en su contra. Una declaración de NO CULPABLE requiere que comparezca para el juicio en una fecha posterior. El no comparecer para el juicio puede resultar en la emisión de una orden de arresto. Si es declarado culpable, el juez o el jurado evaluará su multa y deberá pagarla en ese momento. Si se encuentra NO CULPABLE, los cargos en su contra serán desestimados.

NOT GUILTY: A plea of NOT GUILTY states that you are not guilty of the charge filed against you. A plea of NOT GUILTY requires that you appear for trial at a later date. Failure to appear for trial may result in a warrant being issued for your arrest. If found guilty your fine will be assessed by the Judge or Jury and must be paid at that time. If found NOT GUILTY charges against you will be dismissed.

NO CONCURSO: Una declaración de NO CONCURSO indica que no está impugnando el cargo en su contra y que se hará cargo de la multa impuesta por el Tribunal y debe pagarse según lo ordenado.

NO CONTEST: A plea of NO CONTEST indicates that you are not contesting the charge against you and that you will take care of the assessed fine set by the Court and must be paid as ordered.

CULPABLE: Una declaración de CULPABLE declara que usted es culpable del cargo en su contra. La multa es lo mismo que una declaración de NO CONCURSO y debe pagarse según lo ordenado.

GUILTY: A GUILTY plea states that you are guilty of the charge against you. The fine is the same as a plea of NO CONTEST and must be paid as ordered.

Violación: _____
(MARQUE UNO) Súplica (CHECK ONE)

Por la presente presento una declaración de NO CONCURSO y renuncio a comparecer para el juicio.
I hereby enter a plea of NO CONTEST and waive appearance for trial.

Por la presente presento una declaración de CULPABLE y renuncio a comparecer para el juicio.
I hereby enter a plea of GUILTY and waive appearance for trial.

Amonestación por agresión por violencia familiar (Admonition for Family Violence Assault) (Class C):

Si se declara inocente o culpable, se le declarará culpable de un delito menor que involucre violencia en el que es o era cónyuge, pareja íntima, padre o tutor de la víctima o está o estuvo involucrado en otra relación similar con el víctima, puede ser ilegal que usted posea o compre un arma de fuego, incluida una pistola o pistola larga, o municiones, de conformidad con la ley federal en virtud de 18. USC Segundo. 922 (g) (9) o Sec. 46.04 (b), Código Penal de Texas. Si tiene alguna pregunta sobre si estas leyes hacen que sea ilegal poseer o comprar un arma de fuego, debe consultar a un abogado.

If you enter a plea of No Contest or Guilty, you will be convicted of a misdemeanor offense involving violence where you are or were a spouse, intimate partner, parent or guardian of the victim or are or were involved in another, similar relationship with the victim, it may be unlawful for you to possess or purchase a firearm, including a handgun or long gun, or ammunition, pursuant to federal law under 18. U.S.C. Sec. 922(g)(9) or Sec. 46.04(b), Texas Penal Code. If you have any questions whether these laws make it illegal for you to possess or purchase a firearm you should consult an attorney

Por la presente presento una declaración de NO CULPABLE (I hereby enter a plea of NOT GUILTY*)
* Por la presente renuncio al juicio con jurado (I waive my right to a Jury Trial)
* Entiendo que, ante una declaración de NO CULPABLE, mi caso será programado para una conferencia previa al juicio (Docket Call) con el Fiscal, que será anterior a una fecha de juicio.

* I understand, upon a plea of NOT GUILTY, my case will be set for a pre-trial conference (Docket Call) with the Prosecutor, which will be prior to a trial date.

**PLAN DE EXTENSIÓN / PAGO
EXTENSION / PAYMENT PLAN**

(MARQUE UNO, si corresponde) (CHECK ONE, if applicable)

Solicito una extensión de tiempo para pagar la multa y los costos.
I request an extension of time in order to pay the fine and costs.

Solicito un plan de pago para poder pagar la multa y los costos.
I request a payment plan in order to pay the fine and costs.

*Entiendo que se agregará una tarifa de pago único de \$ 15 si la multa no se paga en su totalidad dentro de los 30 días posteriores a la hoy día. Además, si no pago la multa y los costos, se puede emitir una ORDEN DE CAPIAS para mi arresto, Se cobrarán tarifas adicionales y se puede negar la renovación de mi licencia.

* I understand a \$15 one-time payment fee will be added if the fine is not paid in full within 30 days from today. In addition, if I fail to pay the fine and costs, a CAPIAS WARRANT may be issued for my arrest, additional fees will assessed and my license may be denied renewal.

Fecha de la firma (Date Signed): _____, 20_____

Firma del acusado (Defendant Signature): _____

Numero de Licencia (DL): _____ Fecha / Nacimiento (Date/Birth): _____

Dirección (Address): _____

Ciudad (City): _____ ST _____ ZIP _____

Teléfono (Phone): _____

Correo electrónico (Email): _____